

градъ-тъ мѣсто-то дѣто распиж-
ха Іисуса, и написано вѣ Еврѣйскы,
Грѣцкы и Латинскы. Я първо-
свѧщенници-ти Іудейски казваха
на Пилата: Не дѣй писа, Царь
Іудейский, но че той рече: Царь
Іудейский съмъ. Отговори Пилатъ:
Каквото писахъ, писахъ. Я вой-
ни-ти като распижха Іисуса, зѣха
дрѣхы-ты мѣ, и направиха четы-
ри дѣловѣ, на сѣкой воинъ по єдинъ
дѣлъ, и хитона: а хитонъ-тъ не
вѣше шитъ, (но) отъ горѣ (до до-
лѣ) цѣлъ истѣканъ. И рѣкоха си
помеждѣ си: Да го не сѫдирамы,
но да мѣтнемъ жреевіе за него, ко-
мѣ ще вѣде; за да са исплани
писаніе-то що казвава: "Раздѣлиха
дрѣхы-ты ми помеждѣ си, и за о-
дежда-та ми жрѣвіе мѣтножа." И
тѣй воини-ти това сторижа. Я до
крѣстъ-тъ Іисусовъ стояха майка
мѣ, и на майка мѣ сестра ї, Ма-
рія (жена)та Клеопова, и Марія
Магдалина. Я Іисусъ като видѣ
майка си и ученикъ-тъ когото о-
вычаше, че стояха близѣ, казвава
на майка си: Жено ето сынъ ти.
Послѣ казвава на ученикъ-тъ: Это
майка ти. И отъ онзи часъ зѣ ѹ
ученикъ-тъ у дома си. Олѣдѣ
това като знааше Іисусъ, че сич-
ко-то вѣче са скрши, за да са
свѣде писаніе-то, каза: Жеденъ
съмъ. И тамъ имаше сложенъ съ-
сѫдъ пзленъ съ оцетъ; и (войни-
ти) напѣлиха гѣва съ оцетъ, об-
виха ѹ съ иссопъ и принесоха ѹ
на уста-та мѣ. И като пріе Іи-
сусъ оцетъ-тъ, рече: Свѣриши сѧ:
и прѣклони глава и прѣдаде дѣхъ.
Но понеже (тогава) вѣ петъкъ, за

да не останѧтъ тѣла-та на крѣ-
стъ-тъ въ сѫбота-та, (защо-то вѣ-
ше велики денъ онаѧ сѫбота), то
Іуденъ-ти молиха Пилата, да имѣ
са прѣвѣтъ голѣни-ти, и да гы
дигнатъ (отъ тамо). Тогавъ додо-
ха воини-ти, и на първата прѣви-
ха голѣни-ты, и на дрѹгыя който
вѣше распижъ съ него. Я като
додоха при Іисуса и го видѣхъ че
є умрѣлъ вѣче, не мѣ прѣвиха го-
лѣни-ты. Но єдинъ отъ воини-ты
проводѣ съ копіе ребра-та мѣ, и тѣ-
такси излѣзе кръвь и вода. И то-
зи който видѣ свидѣтелствъ, и
истинно є негово-то свидѣтельство,
и той знае че истина казвава, за да
повѣрвате вѣ. Защото (сичко) то-
ва стана, за да са исплани писа-
ніето: "Кость негова не ще да са
строши.., И пакъ дрѹгое писаніе ка-
звава: "Ще поглѣднатъ на него ко-
гото проводоха.,,

ВЪ СВѢТЪЙ
И ВѢЛИКІЙ ПЕТЬКЪ ВѢЧЕРЬ.

Отъ Матдæя, зачало 110.

Вънова врѣма, напра-
виха съвѣтъ противъ Іи-
суса сички-ти първо-
свѧщенници и старѣй-
шины народни, за да го убиятъ.
И като го вѣрзаха, заведоха го
и прѣдадоха го на управите-
ла Понтійскаго Пилата. Тога-
зы Іуда, който го прѣдаде, като
видѣ че вѣ осуденъ, рассказалъ сѧ и
вѣрна тридесетъ-тѣ срѣбреници на
първосвѧщенници-ты и старѣйши-
ны-ты, и казваше: Озгрѣшихъ